

Làm Giám Hộ Di Sản cho Trẻ Em

Khi trẻ bị mồ côi và không có người lớn nào khác được bổ nhiệm làm người giám hộ hoặc khi trẻ được tỉnh bang nuôi dưỡng (trở thành trách nhiệm nuôi dưỡng dài hạn), Public Guardian and Trustee (Nhân Viên Giám Hộ và Tín Nhân Công) và Giám Đốc Nha Bảo Vệ Trẻ Em trở thành những người giám hộ của trẻ. Giám Đốc, trong cương vị Người Giám Hộ của Người Đó, bảo đảm chăm sóc riêng cho trẻ. Là Giám Hộ Di Sản, Public Guardian and Trustee có trách nhiệm về quyền lợi tài chánh và pháp lý của trẻ. Trách nhiệm này gồm thu thập các quyền lợi trẻ được quyền hưởng, đầu tư và quản trị tiền bạc của trẻ và khởi kiện hoặc bênh vực cho trẻ, khi cần thiết.

LÀM VIỆC VỚI QUÝ VỊ ĐỂ CUNG CẤP CÁC DỊCH VỤ CỦA CHÚNG TÔI

Chúng tôi làm việc để cung cấp dịch vụ có hiệu năng, hiệu quả và đáp ứng hơn các nhu cầu của trẻ em và thanh thiếu niên và những người khác liên quan đến việc bảo vệ các quyền và quyền lợi của trẻ. Chúng tôi hoan nghênh ý kiến đóng góp và yểm trợ của quý vị.

NẾU QUÝ VỊ CÓ THẮC MẮC, HÃY LIÊN LẠC VỚI

Child and Youth Services Division
Public Guardian and Trustee
of British Columbia

Điện (604) 775-3480
Fax (604) 775-2429

SỬ DỤNG DỊCH VỤ TRỢ GIÚP CỦA CHÚNG TÔI:

Tài liệu này do Public Guardian and Trustee ấn hành. Văn phòng này hoạt động theo các đạo luật của tỉnh bang để bảo vệ các quyền pháp định và quyền lợi tài chánh của những người không thể tự bảo vệ họ, gồm cả trẻ em, người lớn yếu thế, và người quá cố hoặc mất tích.

Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi điện thoại hoặc viết thư cho:

**THE PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE
OF BRITISH COLUMBIA**
700-808 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6C 3L3

Điện Thoại: (604) 660-4444
Fax: (604) 775-0207
Email: mail@trustee.bc.ca

Đến website của chúng tôi tại
www.trustee.bc.ca



PROTECTING THE RIGHTS AND INTERESTS OF CHILDREN

BẢO VỆ CÁC QUYỀN VÀ QUYỀN LỢI CỦA TRẺ EM



Trẻ em và thanh thiếu niên là những thành viên quý giá trong xã hội chúng ta. Vì tuổi và thiếu kinh nghiệm, các em không thể tự đại diện cho mình trong các vấn đề tài chính và pháp lý và phải nhờ vào người lớn để hành động cho mình. Đa số trẻ em dưới 19 tuổi có cha mẹ hoặc người giám hộ bảo vệ các quyền pháp định và quyền lợi tài chính của mình.

Trong lịch sử, xã hội đã công nhận trách nhiệm phải bảo vệ trẻ em khi quyền lợi của các em bị nguy hiểm. Tại tỉnh bang của chúng ta ngày nay, trách nhiệm này do Tòa Tối Cao British Columbia và Public Guardian and Trustee đảm nhiệm.

Các đạo luật của tỉnh bang đòi hỏi Public Guardian and Trustee phải theo dõi các trường hợp liên quan đến các quyền pháp định hoặc quyền lợi tài chính của trẻ em để chắc chắn là cha mẹ hoặc người giám hộ khác có hành động thích hợp với quyền lợi tối thượng của trẻ. Đôi khi điều này có nghĩa là đại diện cho trẻ trong những vấn đề pháp lý khi không có người nào khác thực thi trách nhiệm này. Khi cung cấp các dịch vụ này, bất cứ khi nào có thể được, chúng tôi làm việc sát cánh với gia đình của trẻ hoặc hệ thống yểm trợ khác.

CHÚNG TÔI LÀM GÌ CHO TRẺ EM TẠI TỈNH BANG NÀY

Duyệt Xét Các Trường Hợp Cần Bảo Vệ Các Quyền Pháp Định và Quyền Lợi Tài Chính của Trẻ Em

Các đạo luật tỉnh bang đòi hỏi Public Guardian and Trustee phải duyệt xét các trường hợp nào, khi được thông báo, mà trẻ em:

- có quyền lợi trong việc bán hoặc mua tài sản;
- là người thừa hưởng hoặc thừa kế di sản;
- có tên trong một tín quỹ có người muốn thay đổi;
- muốn ký một hợp đồng; và
- phải khởi kiện để đòi trả tiền trong phạm vi một số tiền nhất định (Thông Báo theo Limitations Act (Đạo Luật Giới Hạn Thời Gian)).

Public Guardian and Trustee phải xem xét mỗi vụ để xem nội vụ có được giải quyết thích hợp với quyền lợi tối thượng của trẻ hay không. Nếu không, Public Guardian and Trustee sẽ cố giải quyết vấn đề, và nếu cần thiết sẽ khởi kiện thay mặt cho trẻ. Public Guardian and Trustee áp dụng bước này trên căn bản “Guardian Ad Litem” (“Giám Hộ Theo Luật”), hoặc “Litigation Guardian” (“Giám Hộ Khi Tố Tụng”) của trẻ.

Duyệt Xét Các Khoản Thanh Toán Được Đề Nghị Khi Trẻ Bị Tổn Thương

Khi trẻ bị tổn thương vì người khác bất cẩn, người đó, hoặc hãng bảo hiểm của người đó, có thể đề nghị trả tiền để thanh toán giải quyết bất cứ đơn kiện nào của trẻ. Nếu thế, Public Guardian and Trustee phải duyệt xét đề nghị thanh toán, để xem đề nghị đó có bồi thường công bằng cho trẻ hay không.

Khi đề nghị thanh toán:

\$50,000 trở xuống - Public Guardian and Trustee phê chuẩn hoặc bác bỏ khoản thanh toán.

Hơn \$50,000 - Public Guardian and Trustee đưa ra đề nghị cho Tòa về việc khoản thanh toán đó có đủ hay không. Tòa quyết định có phê chuẩn khoản thanh toán sau cùng hay không.

Hành Động để Bảo Vệ Các Quyền Pháp Định của Trẻ

Đôi khi, các quyền lợi của trẻ có thể mâu thuẫn với quyền lợi của cha mẹ hoặc người giám hộ của trẻ. Thí dụ, trẻ có thể bị tai nạn xe cộ khi cha mẹ lái xe hoặc người giám hộ muốn dùng tiền của trẻ khiến không có lợi cho trẻ. Trong những trường hợp này, Public Guardian and Trustee có thể khởi kiện để bảo đảm cho trẻ được bồi thường công bằng về thương tích, hoặc để bảo vệ tài sản của trẻ.

Làm Quản Trị Tín Quỹ Của Trẻ

Đôi khi Public Guardian and Trustee được ủy quyền ký thác các ngân khoản vào một tín quỹ cho trẻ. Trường hợp này có thể được thực hiện bằng chúc thư, thỏa thuận tín quỹ hoặc lệnh tòa.

Trẻ có thể có quyền hưởng tiền bồi thường thương tích từ một kế ước bảo hiểm hoặc trúng xổ số. Tiền này thường được trả cho Public Guardian and Trustee qua một tín quỹ cho trẻ để đầu tư và điều hành cho trẻ.

Public Guardian and Trustee có thể dùng tiền để trợ giúp hoặc đài thọ phí tổn chăm sóc, giáo dục, phục hồi hoặc các cơ hội đặc biệt khác cho trẻ.